

**COURSE DATA****Data Subject**

Code	35676
Name	German language 5
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2021 - 2022

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	First term
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	First term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	3 - Modern language Co (Major in German)	Optional
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	4 - Language B (German)	Obligatory

Coordination

Name	Department
LOZANO SAÑUDO, BELEN	155 - English and German

SUMMARY

Lengua alemana 5 es una asignatura de tercer curso, orientada a los estudiantes que hayan cursado previamente la asignatura *Lengua alemana 4*. Se tratará de que el estudiante afiance y desarrolle la competencia comunicativa en lengua alemana, de manera que su capacidad de acción en dicha lengua se vea reforzada.



PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

Dado que la progresión del aprendizaje de lengua alemana durante el Grado es muy rápida, es fundamental que el estudiante emplee las 90 horas de trabajo autónomo mencionadas en el apartado 7 (Volumen de trabajo) para reforzar los conocimientos adquiridos en clase. para ello puede hacer uso de las múltiples herramientas que pone a su disposición la Universitat de Valencia (CAU, tandems, etc.) y de otros métodos que considere adecuados.

Se recomienda haber superado la asignatura Lengua alemana 4.

OUTCOMES

1008 - Degree in Modern Languages and Literatures

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Apply information and communication technologies and computer tools to modern languages and literatures.
- Work as a team in the environment of modern languages and literatures.
- Produce texts of different types in a foreign language with stylistic and grammatical correction.

1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Work as a team in the environment of translation and linguistic mediation and develop interpersonal relations.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.
- Know the grammar and develop communicative skills in (a) foreign language(s), applied to translation and linguistic mediation, at a C1C2 level of the Common European Framework of Reference (CEFR) (language B).



LEARNING OUTCOMES

Al superar esta asignatura se habrá alcanzado el nivel de alemán B2 (según el marco de referencia común europeo).

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Wissen und Können

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Wissen / Können
- Wortschatz: Schaubilder beschreiben
- Wege des Wissenserwerbs
- Wissen von Tieren
- Lernen
- Musik und Intelligenz

Grammatik:

- modale Nebensätze und Angaben
- Bedeutungen des Modalverbs "können"
- finale Nebensätze und Angaben

2. Gesundheit

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Schmerzen / Medizin
- Redewendungen mit Körperteilen
- Wortschatz: Nahrung
- Redemittel: Arzt-Patienten-Gespräch
- das Phänomen "Burnout"
- Winterdepression

Grammatik:

- adversative Haupt- und Nebensätze
- alternative Haupt- und Nebensätze
- konsekutive Haupt- und Nebensätze

3. Gefühle

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Gefühle
- verbaler und nonverbaler Ausdruck von Gefühlen
- Bedeutung und Funktion positiver und negativer Gefühle
- Gefühle in literarischen Texten



Grammatik:

- Modalangaben
- Vermutungen über Gegenwärtiges, Zukünftiges und Vergangenes: subjektive Verwendung der Modalverben "müssen", "dürfen", "können", "mögen".
- Modalpartikeln

4. Raus in die Welt

Themen und Wortschatz:

- Erfahrungen im Ausland
- Studium im Ausland
- Informationen zur Vorbereitung eines Auslandsaufenthalts
- Wohnungssuche
- kulturelle Unterschiede

Grammatik:

- konzessive Haupt- und Nebensätze
- zweiteilige Konnektoren
- Partizip I und II als Attribute

5. Natur

Themen und Wortschatz:

- Assoziationen und Beschreibungen von Natur
- Natur als Vorbild für technische Erfindungen
- Katastrophenmeldungen
- Meinungen zum Klimawandel
- erneubare Energien
- biologische Lebensmittel

Grammatik:

- Konjunktiv I in der indirekten Rede
- subjektive Verwendung der Modalverben "sollen" und "wollen"

6. Sprachlos

Themen und Wortschatz:

- Situationen der Sprachlosigkeit
- Small Talk
- Körpersprache
- Beschwerdebrief
- mündliche Prüfung

Grammatik:



- Satzteile im Nachfeld
- Relativsätze mit "wer", "was" und "wo(r)-"

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theoretical and practical classes	60,00	100
Development of individual work	15,00	0
Study and independent work	50,00	0
Preparation of evaluation activities	15,00	0
Preparing lectures	5,00	0
Preparation of practical classes and problem	5,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

1.- Actividades formativas presenciales: 40% del volumen de trabajo (60 horas):

Clases teórico-prácticas: presentación de los conceptos y procedimientos de análisis asociados a la fonética, fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica de la lengua por medio del método expositivo; aplicación práctica de los conceptos expuestos en las partes teóricas y desarrollo de las destrezas comunicativas por medio de trabajo individual, en parejas o en grupos.

2.- Actividades formativas no presenciales: 60% del volumen de trabajo (90 horas): estudio, realización de trabajos y ejercicios individuales o en grupo, tutorías, preparación de pruebas de evaluación continua, preparación y realización de exámenes finales.

EVALUATION

OPTION 1

A. Continuous assessment activities to be completed before taking the exams.

A.1. Oral presentation: During the semester students must hold an oral presentation in groups of three. They must introduce an object they have invented and try to sell it to their classmates. Time shall be reserved for this activity during the last two weeks of the course. Students that are not presenting must listen carefully, take notes and ask questions once the presentation is over. Their participation shall also be taken into account. During the presentation aspects such as phonetics, discourse organization and grammar shall be taken into account. In the question time the capacity to speak without preparation shall be observed. This activity shall make up 15% of the grade.



A.2 Easyreader: During the semester students must read an Easyreader at home that shall be selected by the lecturer during the first weeks of the course. Towards the end of the semester the lecturer shall set a time in class for the students to write a summary of the book. With this activity reading comprehension, ability to summarize and writing shall be assessed. A further goal shall be broadening student's vocabulary. This activity shall make up 15% of the final grade.

A.3 Compositions: During the semester students shall write two compositions in class, each one of which shall make up 5% of the final grade.

B. Written exam: The written exam shall make up 40% of the final grade.

C. Oral exam: The oral exam shall make up 20% of the final grade.

Important: In order to successfully complete this subject students must achieve at least a 5 out of 10 both in the written and the oral exams. Continuous assessment activities cannot be made up for in the July exams. The oral exam shall be recorded.

ITINERARI 2

A. Continuous assessment activities to be completed before taking the exams.

A.1. Oral presentation: During the semester students must hold an oral presentation. It shall be held per videoconference. They must introduce an object they have invented and try to sell it. Once the presentation is over, the lecturer shall ask some questions. During the presentation aspects such as phonetics, discourse organization and grammar shall be taken into account. In the question time the capacity to speak without preparation shall be observed. This activity shall make up 20% of the grade.

A.2 Easyreader: During the semester students must read an Easyreader at home that shall be selected by the lecturer during the first weeks of the course. The main goal shall be broadening student's vocabulary and consolidating grammar structures. This activity shall make up 20% of the final grade.

B. Written exam: 20%

C. Oral exam: 40%

Important: Important: In order to successfully complete this subject students must achieve at least a 5 out of 10 both in the written and the oral exams. Continuous assessment activities cannot be made up for in the July exams. The oral exam shall be recorded. **Students shall have time until October 15th to inform the lecturer that they are not going to be able to attend the course and choose to be assessed according to option 2.**

REFERENCES

Basic

- Mittelpunkt neu B2.2. Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart. Klett. 2012



- - Mittelpunkt. Intensivtrainer. Textsorten für Studium und Beruf. Stuttgart: Klett

Additional

- Gramáticas

Braucek, B. / A. Castell: Verbos alemanes. Hueber.

Brinitzer, Michaela / Verena Damm: Grammatik sehen. Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache. Hueber.

Castell, Andreu (2002): Gramática de la lengua alemana. Editorial Idiomas.

Castell, A. / B. Braucek: Ejercicios: gramática de la lengua alemana. Ed. Idiomas.

Corcoll, Brigitte & Roberto Corcoll, Programm: Alemán para hispanohablantes. Barcelona: Herder, 1994.

Dreyer, Hilke / Richard Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Prácticas de gramática alemana. Hueber.

Hall, K. / B. Scheiner: Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene.

Diccionarios:

Duden. Deutsches Universwörterbuch A-Z.

Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003). Hueber

Langenscheidts Growörterbuch. Deutsch als Fremdsprache.

Lübke, Diethard (2001): Lernwortschatz Deutsch. Aprendiendo palabras alemanas. Deutsch - Spanisch. Ismaning: Hueber.

Handwörterbuch Spanisch. Langenscheidt.

Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003): Hueber.

ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council

ACADEMIC YEAR 2021-2022 (1ST SEMESTER)

CODE: 35676

SUBJECT: German language 5

ACADEMIC YEAR: 3RD



SEMESTER: 1ST

DIFFERENT SITUATIONS POSSIBLE

HYBRID LEARNING MODE (BLENDED)

1. Contents

The contents initially included in the teaching guide are maintained

2. Workload and teaching schedule

Maintenance of the weight of the different activities that add up to the hours of dedication in ECTS credits marked in the original teaching guide.

3. Methodology

Theoretical/practical (face-to-face) classes + classes by videoconference

- publication of materials in AV
- tasks in AV
- forum discussions in AV

4. Assessment

Activities that add up to the final grade and are to be completed during the semester:

1 Presentation by videoconference with questions (20%)

1 Easyreader (20%)

Written exam (40%)

Oral exam (20%)

In order to successfully complete the subject students must pass both the oral and the written exam. Continuous assessment activities cannot be made up for in the July exams. The oral exam shall be recorded.

5. Bibliography

The basic bibliography is maintained because it is accessible



DISTANCE (ONLINE) LEARNING

1. Contents

The contents initially included in the teaching guide are maintained

2. Workload and teaching schedule

Maintenance of the weight of the different activities that add up to the hours of dedication in ECTS credits marked in the original teaching guide

3. Methodology

Theoretical/practical (face-to-face) classes + classes by videoconference

- publication of materials in AV
- tasks in AV
- forum discussions in AV

4. Assessment

Activities that add up to the final grade and are to be completed during the semester:

- 1 Presentation by videoconference with questions (20%)
- 1 Easyreader (20%)
- Written exam (30%)

Oral exam (30%)

In order to successfully complete the subject students must pass both the oral and the written exam. Continuous assessment activities cannot be made up for in the July exams. The oral exam shall be recorded.

5. Bibliography

The basic bibliography is maintained because it is accessible

